KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 966/2010

(2010. gada 27. oktobris),

ar ko sāk izmeklēšanu par tādu antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, kuri ar Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteikti dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidu importam, ko veic, tos nosūtot no Malaizijas un deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes ražojumus, un par šāda importa reģistrāciju

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis [1] ("pamatregula"), un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu un 14. panta 3. un 5. punktu,

tā kā:

(1) Komisija saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu nolēma pēc savas iniciatīvas izmeklēt tādu antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, kuri noteikti dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidu importam.

A. **RAŽOJUMS**

(2) Attiecīgais ražojums, kuru, iespējams, skar apiešana, ir daži Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidi, izņemot nerūsējošā tērauda savienotājelementus, t. i., kokskrūves (izņemot kvadrātgalvas kokskrūves), pašvītņgriezes skrūves, citas skrūves un bultskrūves ar galvām (ar uzgriezni vai paplāksni vai bez tiem, izņemot no viengabala stieņiem, apaļstieņiem, profiliem vai stieplēm virpotas skrūves, kuru kājiņas biezums nepārsniedz 6 mm, un izņemot skrūves un bultskrūves, ko paredzēts izmantot sliežu ceļu būves materiālu nostiprināšanai) un paplāksnes, ko klasificē ar KN kodiem 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 un ex 7318 22 00.

(3) Izmeklējamais ražojums ir tāds pats kā iepriekšējā apsvērumā definētais ražojums, taču tas tiek sūtīts no Malaizijas neatkarīgi no tā, vai šā ražojuma izcelsme ir vai nav Malaizijā, un to pašlaik klasificē ar tādu pašu KN kodu, ar kādu tiek klasificēts attiecīgais ražojums.

B. **SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI**

(4) Pašlaik spēkā esošie pasākumi, kuri, iespējams, tiek apieti, ir antidempinga pasākumi, kas noteikti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2009 [2].

C. **PAMATOJUMS**

(5) Komisijas rīcībā ir pietiekami daudz pirmšķietamo pierādījumu tam, ka antidempinga pasākumi, kurus piemēro attiecīgā ražojuma importam, tiek apieti, to pārkraujot Malaizijā.

(6) Komisijas rīcībā ir šādi pirmšķietamie pierādījumi:

(7) Pēc tam, kad attiecīgajam ražojumam piemēroja pasākumus, ir ievērojami mainījies tirdzniecības modelis saistībā ar eksportu no Ķīnas Tautas Republikas un Malaizijas uz Savienību, un šādām pārmaiņām nav pietiekama iemesla vai pamatojuma, izņemot maksājuma noteikšanu.

(8) Šķiet, ka šīs tirdzniecības modeļa pārmaiņas radušās tāpēc, ka daži Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidi ir pārkrauti Malaizijā.

(9) Turklāt pierādījumi liecina par to, ka attiecīgajam ražojumam piemērojamo spēkā esošo antidempinga pasākumu koriģējošā ietekme tiek mazināta gan daudzuma, gan cenu ziņā. Šķiet, ka ievērojami izmeklējamā ražojuma importa apjomi ir aizstājuši attiecīgā ražojuma importu. Turklāt ir pietiekami daudz pierādījumu tam, ka šis importa apjoma pieaugums notiek par cenām, kuras ir daudz zemākas par cenu, kas nerada kaitējumu un kas konstatēta izmeklēšanā, kuras rezultātā noteica spēkā esošos pasākumus.

(10) Visbeidzot, Komisijas rīcībā ir pietiekami daudz pirmšķietamo pierādījumi tam, ka izmeklējamais ražojums tiek pārdots par dempinga cenām salīdzinājumā ar iepriekš noteikto attiecīgā ražojuma normālo vērtību.

(11) Ja izmeklēšanas gaitā konstatēs, ka, Malaizijā veicot pārkraušanu, notiek pasākumu apiešana, uz kuru attiecas pamatregulas 13. pants, izmeklēšanu var attiecināt arī uz šo pasākumu apiešanu.

D. **PROCEDŪRA**

(12) Ņemot vērā iepriekš minēto, saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu Komisija secināja, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato izmeklēšanas sākšanu atbilstīgi pamatregulas 13. pantam, un tam, lai reģistrētu izmeklējamā ražojuma importu neatkarīgi no tā, vai tā izcelsme ir vai nav deklarēta Malaizijā.

[1] OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.
[2] OV L 29, 31.1.2009., 1. lpp.

a) *Anketas*

(13) Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem un zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām Malaizijā, zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem un zināmajām eksportētāju/ražotāju asociācijām Ķīnas Tautas Republikā, zināmajiem Savienības importētājiem un importētāju asociācijām, kā arī Ķīnas Tautas Republikas un Malaizijas iestādēm. Informāciju var attiecīgi iegūt arī no Savienības ražošanas nozares.

(14) Visām ieinteresētajām personām visos gadījumos nekavējoties, bet ne vēlāk kā šīs regulas 3. pantā noteiktajā termiņā jāsazinās ar Komisiju un šīs regulas 3. panta 1. punktā noteiktajā termiņā jāpieprasa anketa ar nosacījumu, kas šīs regulas 3. panta 2. punktā norādītais termiņš attiecas uz visām ieinteresētajām personām.

(15) Ķīnas Tautas Republikas un Malaizijas iestādes tiks informētas par izmeklēšanas sākšanu.

b) *Informācijas vākšana un uzklausīšanas organizēšana*

(16) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu izmeklējamā ražojuma importu var atbrīvot no reģistrācijas vai pasākumiem, ja, veicot šādu importu, nenotiek pasākumu apiešana.

(17) Iespējamā pasākumu apiešana notiek ārpus Savienības, tāpēc saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu atbrīvojumus var piešķirt dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidu ražotājiem Malaizijā, kuri var pierādīt, ka nav saistīti [1] ne ar vienu ražotāju, uz kuru attiecas pasākumi [2], un ka ir konstatēts, ka tie nav iesaistīti pamatregulas 13. panta 1. un 2. punktā noteiktajās apiešanas darbībās. Ražotājiem, kuri vēlas saņemt atbrīvojumu, šīs regulas 3. panta 3. punktā norādītajā termiņā jāiesniedz pieprasījums, kas pienācīgi pamatots ar pierādījumiem.

E. **REĢISTRĀCIJA**

(18) Ievērojot pamatregulas 14. panta 5. punktu, izmeklējamā ražojuma importam jāpiemēro reģistrācija, lai nodrošinātu, ka tad, ja izmeklēšanā konstatē pasākumu apiešanu, antidempinga maksājumus atbilstošā apmērā varētu piemērot ar atpakaļejošu datumu no dienas, kad reģistrēts šāds no Malaizijas sūtīts imports.

F. **TERMIŅI**

(19) Pārdomātas pārvaldības labad jānosaka termiņi, kuros:

— ieinteresētās personas var pieteikties Komisijā, rakstiski darīt zināmu savu viedokli un iesniegt aizpildītas atbildes vai visu pārējo informāciju, kas jāņem vērā izmeklēšanā,

— ražotāji Malaizijā var pieprasīt atbrīvojumu no importa reģistrācijas vai pasākumiem,

— ieinteresētās personas var iesniegt Komisijai rakstisku pieprasījumu par uzklausīšanu.

(20) Jāpievērš uzmanība tam, ka tiesības izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību ir atkarīgas no tā, vai personas piesakās šīs regulas 3. pantā noteiktajā termiņā.

G. **NESADARBOŠANĀS**

(21) Ja kāda ieinteresētā persona atsakās sniegt nepieciešamo informāciju vai nesniedz to noteiktajos termiņos, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus var izdarīt saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

(22) Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir piegādājusi viltotu vai maldinošu informāciju, to neņem vērā un var izmantot pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir balstīti uz pieejamajiem faktiem, šai personai rezultāts var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

---

[1] Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) jebkurai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecāmāte un mazbērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

[2] Tomēr pat tad, ja ražotāji iepriekšminētajā nozīmē ir saistīti ar uzņēmumiem, uz kuriem attiecas spēkā esošie pasākumi par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes importu (sākotnējie antidempinga pasākumi), atbrīvojumu var piešķirt, ja nav pierādījumu, ka saistība ar uzņēmumiem, uz kuriem attiecās sākotnējie pasākumi, tika izveidota vai izmantota, lai apietu tos.

H. **IZMEKLĒŠANAS GRAFIKS**

(23) Izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu pabeigs deviņu mēnešu laikā no dienas, kad šis paziņojums publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

I. **PERSONAS DATU APSTRĀDE**

(24) Jānorāda, ka šajā izmeklēšanā savāktos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ([1]).

J. **UZKLAUSĪŠANAS AMATPERSONA**

(25) Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklausīšanas amatpersonas iejaukšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informāciju un kontaktinformāciju ieinteresētās personas var atrast uzklausīšanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (http://ec.europa.eu/trade),

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 3. punktu sāk izmeklēšanu, lai noteiktu, vai dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidus, izņemot nerūsējošā tērauda savienotājelementus, t. i., kokskrūves (izņemot kvadrātgalvas kokskrūves), pašvītņgriezes skrūves, citas skrūves un bultskrūves ar galvām (ar uzgriezni vai paplāksni vai bez tiem, izņemot no viengabala stieņiem, apaļstieņiem, profiliem vai stieplēm virpotas skrūves, kuru kājiņas biezums nepārsniedz 6 mm, un izņemot skrūves un bultskrūves, ko paredzēts izmantot sliežu ceļu būves materiālu nostiprināšanai) un paplāksnes, kas sūtītas no Malaizijas un kas ir vai nav deklarētas ar izcelsmi Malaizijā, ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 un ex 7318 22 00 (*Taric* kodi 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 un 7318 22 00 95), importē Eiropas Savienībā, apejot ar Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteiktos pasākumus.

([1]) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

2. pants

Ar šo muitas dienestiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu uzdod veikt vajadzīgos pasākumus, lai reģistrētu šīs regulas 1. pantā noteikto importu Savienībā.

Reģistrācijas termiņš beidzas deviņus mēnešus pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Komisija ar regulu var uzdot muitas dienestiem pārtraukt to ražojumu importa reģistrāciju Savienībā, ko izgatavojuši ražotāji, kuri iesnieguši reģistrācijas atbrīvojuma pieteikumu un par kuriem konstatēts, ka tie atbilst atbrīvojuma piešķiršanas nosacījumiem.

3. pants

Komisijas anketas jāpieprasa 15 dienu laikā no dienas, kad šī regula publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Ieinteresētajām personām, kas vēlas, lai to viedokli ņem vērā izmeklēšanā, jāpaziņo par sevi, sazinoties ar Komisiju, jāsniedz savs viedoklis rakstiski un jāiesniedz aizpildītas anketas vai visa pārējā informācija 37 dienu laikā no dienas, kad šo regulu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Malaizijas ražotājiem, kas pieprasa izņēmumu no importa reģistrācijas vai pasākumiem, tajā pašā 37 dienu termiņā jāiesniedz ar pierādījumiem pienācīgi pamatots pieprasījums.

Turklāt ieinteresētās personas tajā pašā 37 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklausītu.

Visa informācija, visi uzklausīšanas vai anketu pieprasījumi, kā arī visi pieprasījumi atbrīvot importu no reģistrācijas vai pasākumiem jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav norādīts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas vārds, uzvārds vai nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruņa un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā regulā prasītajai informācijai, aizpildītajām anketām un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, pievieno norādi "Limited" ([2]) un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu dokumentiem pievieno nekonfidenciālu versiju ar norādi "For inspection by interested parties".

([2]) Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par VVTT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss: +32 22978486
E-pasts: TRADE-AD-FASTENERS-MALAYSIA@ec.europa.eu

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 27. oktobrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO